



## ASF 雲南省シーサンパンナ州勐海県の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-08-27 16:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

08月27日、農業農村部は、雲南省農業農村庁から、雲南省シーサンパンナ州勐海県におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

勐海県での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内のブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたりモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。

シーサンパンナ州農業農村局は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したが、検収・検査結果は 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断した。現地政府は、既にその封鎖を正式に解除している。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201908/t20190827\\_6323234.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201908/t20190827_6323234.htm)

## Yunnan Province Lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Menghai County of Xishuangbanna Prefecture

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2019-08-27 16:38 Author:  
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On August 27, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Yunnan Province mentioning that the affected area of African Swine Fever occurred at Menghai County of Xishuangbanna Prefecture, Yunnan Province, was released from their blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Menghai County, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

The Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Xishuangbanna Prefecture organized expert teams to conduct on-site assessment of the epidemic area. The results of acceptance tests and inspection complied with the relevant regulations on the lifting of the blockades in the epidemic areas. The above-mentioned African swine fever has been extinguished. The local government has already officially lifted the blockades of the infected areas. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省西双版纳州勐海县 非洲猪瘟 疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-08-27 16:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 8 月 27 日接到云南省农业农村厅报告，经评估验收合格，云南省西双版纳州勐海县非洲猪瘟疫区解

除封锁。

勐海县非洲猪瘟疫情发生后,当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求,采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后,经6周以上连续监测排查,疫区内未发现新的病例和监测阳性。

西双版纳州农业农村局组织专家对疫区进行现场评估验收,验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定,当地政府已正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查,采取积极的防控措施,防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190827C ASF 雲南省シーサンパンナ州勐海県の封鎖解除(農業農村部)